

## La política que nos ha sido devuelta

Madrid, 3. — El diario "Arriba" publica hoy con el epígrafe que antecede, un magnífico editorial glosando el reciente viaje del Caudillo, del cual transmittimos el siguiente extracto:

"Ningún falangista debe incluirse en el coro atónico. Contemplan la espléndida manifestación de Cataluña en torno del Caudillo. Ese papantismo tiene evidentes razones. Poner contraste vibrante a las jornadas recientes, con el desafecto y fatiga de Cataluña, ante los viejos tinglados, pero nosotros sabemos que aquel pueblo habría de entregar al Caudillo de España y Jefe Nacional de Falange, su alma entera.

Franco ofreció a todas las regiones españolas la coyuntura íntegra y llena de posibilidades de un Estado nacional-sindicalista. Antes de su Caudillaje, el centralismo español parecía haber adoptado como divisa la magnífica frase de Anatole France: "Tú sabes bien que no tenemos Estado, no tenemos más que Administraciones".

Cataluña, aceptó sin vacilaciones, el esquema doctrinal de Falange, ofrecido a la esperanza de todos los españoles. Ha sucedido pues, como la Falange creía y si es cierto que la dimensión y área de la muchedumbre, jubilosa, han rebasado nuestros más esperanzados augurios, insistimos bien rotundamente en que la fé española y camaradería catalanas, constituirían premisas descontadas para esta generación surgida al verbo de la Falange y a la espada de Franco.

A las evidentes consecuencias políticas del triunfal viaje del Jefe Nacional, es a donde deben ser dirigidas las razones falangistas. Triunfal semana de Cataluña. Los dos elementos sillares del Caudillaje han expresado su inequívoca unidad. Ejército y Falange orgánicamente complementarios entre sí. En el servicio de la Patria han roto asechanzas, insidias que, alentadas por torpezas, malhumores o egocentrismo, intentaban insinuar en el fundamento mismo de la victoria. El héroe no se educa ni se fabrica; se revela. Esta revelación personal del Caudillo requería contacto directo cordial y humano con su pueblo, para dar de sí esa fecunda teoría de afirmaciones políticas que nos han sido entregados como urgente consigna a todos los españoles.

Sobre el fondo ardoroso de Cataluña falangista, el Generalísimo y Jefe Nacional de Falange ha pronunciado una serie de discursos, cuya precisión política y arranque inicial para la amplia empresa revolucionaria, no pueden ser desconocidos por nadie.

En primer lugar, frente a Organismos sindicales el Caudillo ha expresado la necesidad de hacer actual lo político sobre lo social. La región española mejor dotada para la realización sindicalista, ha escuchado en ese aspecto palabras definitivas, frente a las

"Cuando decimos el pan y la justicia para el obrero hablamos también de la justicia para el empresario, de la justicia en nuestros actos, de la justicia en la administración del Estado."

(Palabras de Franco en el Servicio Social de Alta Cultura Económica.)

# EL FARO

DIARIO DE LA MAÑANA GRAFICO Y DE INFORMACION GENERAL

Año IX. Núm. 2.267

Ceuta, Miércoles 4 de Febrero de 1942

Ejemplar: 25 cts.

## Singapur arde por varios lados

### Casi todo Borneo está ya en manos japonesas

#### Atravesado el Salvine, empieza el ataque a Bartaban

##### LOS INCENDIOS DE SINGAPUR

Tokio, 3. — Singapur aparece incendiado en varios puntos, según comunica un corresponsal de guerra de un diario nipón a su periódico. Los aviadores han podido comprobar que las destrucciones del dique-carretera que une a Singapur con Johore Bahru son ahora más importantes.

En el puerto militar de Singapur no queda ahora ningún buque de guerra; pero en la parte meridional del mismo hay una flota compuesta por

veinte a veinticinco barcos de guerra y transportes. — EFE.

##### CASI TODA BORNEO EN PODER DE LOS NIPONES

Tokio, 3. — Casi toda la isla de Borneo, se encuentra ya en poder de los japoneses.

La totalidad de los aeródromos de la isla son dominados por las fuerzas niponas.

Borneo, que tiene una superficie de 931.500 kilómetros cuadrados es la tercera isla del mundo por su extensión, pero, sin embargo, su población es solo de 2.700.000 habitantes. — EFE.

##### COMUNICADO DE LA AVIACION BRITANICA

Rangon, 3. — El comunicado de la Aviación británica anuncia que los japoneses atacaron hoy, por dos veces, los aeródromos de Birmania Central.

Según informaciones procedentes del frente de Birmania, las tropas japonesas, después de haber ocupado Moulmein, han franqueado por varios puntos, el río Salvine y han comenzado el ataque directo contra el puerto de Bartaban. — EFE.

cuales, las insidias no tendrán argumento posible.

El viaje del Caudillo es manifestación auténtica de que ninguna equivocación o aspereza, en esta etapa de vertebración y contrastes haya podido ofrecer sobre la existencia española, no roza de cerca ni de lejos, el espléndido y glorioso prestigio del mando.

Aleccionados, seguros, Ejército y Falange, tienen abierto ante sí, el cumplimiento de la alta orden del día dictada por el Jefe.

En el grande y prometedor sentido de los discursos está el intrínseco valor, orden y decisión. Franco lanza a España e inaplazable mandato de colocarse al frente de la revolución nacional, que no ha de encontrar obstáculos y si los encuentra, tanto peor para la integridad del insensato traidor que los plantea." — CIFRA.

## «Africa»

la revista que creó Franco, ha reaparecido.

Ha reaparecido la revista "Africa", que viene en los actuales momentos a recordarnos que fué Franco quien la creó; una revista genuinamente española que llena el hueco tan importante que dejara al suspender su publicación.

El primer número de esta tercera época de "Africa" ha aparecido recientemente y es notabilísimo por su selecto cuadro de colaboradores, fotografías, dibujos y secciones varias, así como por su cuidada presentación.

Bienvenida nuevamente "Africa", publicación en la cual han de tratarse temas de gran trascendencia, máxime cuando estos temas serán centrados en este Continente que tanto representa para el futuro español.

## Orden general del jefe directo de la Milicia de F. E. T. y de las J. O. N. S. a la Milicia Universitaria

El General Jefe directo de la Milicia de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. dirigió el pasado día 28 a la Milicia Universitaria, la siguiente orden general:

"Aprobado por la Superioridad el Reglamento para la formación de la oficialidad de Complemento, la Milicia Universitaria en su función de escuela para la formación de oficiales, es ya una realidad. Esta realidad exige del universitario que encauce su innato deseo de superación y sus nobles impulsos hacia nuevos horizontes, olvidando el decadente pasado que pretendió por todos los medios deterrar de la juventud sus más nobles virtudes, borrando de su alma el culto al espíritu y el sentido de lo heroico.

Estudio y acción es el lema permanente del S. E. U.; vivir en constante función de servicio de España es consigna de la Falange. Estudio, acción y servicio es milicia y por ello la Milicia Universitaria tiene que nacer, para bien de España, con un espíritu neta y absolutamente militar y falangista.

La juventud universitaria sabe que si el labrador abre el surco, el constructor edifica y el científico crea y propaga la cultura para recoger el fruto, para que las obras materiales subsistan y la cultura perdure, es necesario que

Las leyes orgánicas del Estado demostrarán a los que nos calumnian que España no es ni constituyente un Estado dictatorial."

(Palabras de Franco en el Servicio Social de Alta Cultura Económica.)

la espada lo defienda. Por ello, atenta y afanosa a su primordial misión, no olvida que puede tener necesidad de coger la espada y se dispone a aprender su manejo.

El Ejército es el instrumento que monta guardia permanentemente, volando y perfeccionando las armas y en continua preparación y estudio moldea el organismo, cuando

## El programa del Presidente Roosevelt

# 120.000 aviones para 1943

##### CAMBIO DE BASES POR CONTRATORPEDEROS

Washington, 3. — La subcomisión especial de la Cámara ha publicado un informe en el que preconiza la adquisición, con carácter permanente por los Estados Unidos de las bases cedidas por Inglaterra por 99 años. Añade que los Estados Unidos podrán entregar a Inglaterra a cambio, contratorpederos.

La subcomisión termina su informe expresando su confianza en cuanto a la realización del programa del Presidente Roosevelt que prevé la construcción de sesenta mil aviones para el año 1942 y de ciento veinte mil para el 1943 y en cuanto a las bases propone la instalación de aeródromos en ellas. — EFE.

##### UN NUEVO TRATADO DE PRESTAMOS Y ALQUILER

Washington, 3. — Cordell Huc ha comunicado que acaba de ser concertado un tratado de préstamo y alquiler

la Patria lo exige, ha de ser puesto en marcha.

La moderna concepción de la guerra exige de la nación el esfuerzo y perfeccionamiento máximo, en su capacidad productora y ofensiva. La preparación militar ha de abarcar a toda la nación y en vanguardia de ella, como elemento destacado, la juventud universitaria ha de ser el instrumento más eficaz, al formar en los cuadros de la oficialidad de Complemento.

Tan necesaria como las armas, es la técnica, pero para que su rendimiento sea máximo al servicio de la fe, hay que poner un corazón heroico. De uno y otro, sobradas pruebas ha dado nuestra juventud universitaria y si en un futuro próximo o lejano, obedeciendo ordenes del Caudillo, el clarín de guerra llamase a las armas, con el doble orgullo de su procedencia universitaria y su calidad de oficial de Complemento, completará los cuadros de mando del glorioso Ejército español.

Estudiantes del S. E. U., futuros escuadristas de la Milicia universitaria, como jefe directo de las Milicias espero que, en ellas, viva siempre el sentimiento orgulloso de vuestra misión y la ejemplaridad de vuestra conducta y que cuando terminadas vuestras obligaciones militares os reemplayáis a la vida civil, las virtudes que nuestro admirado Ejército os inculquen durante vuestra permanencia en filas, perduren y formen lazo indisoluble de cariño y unidad.

Por la unidad de España, el Caudillo lo quiere, por su grandeza lo exige, por su libertad lo manda. ¡Arriba España! ¡Viva Franco! — El General Jefe directo.

entre los Estados Unidos y San Salvador. — EFE.

##### DE LAS ELECCIONES EN CHILE

Santiago de Chile, 3. — Según los datos que hasta ahora se conocen de las elecciones celebradas hoy, Juan Antonio Ríos, de 55 años de edad, será el nuevo presidente de la República.

El candidato derrotado, señor Ibáñez, ha manifestado:

"Soy hombre respetuoso con la mayoría y acepto la voluntad del pueblo." — EFE.

"El que quiera y tenga la conciencia limpia como nosotros, ha entrado en la Falange y ha tomado allí su dirección y su consigna. El que no quiera será arrollado."

(Palabras de Franco en el Servicio Social de Alta Cultura Económica.)

# APOLO

HOY ULTIMO DIA  
REY SORIA FILMS presenta la deliciosa producción hablada en español

**JALISCO NUNCA PIERDE**  
Una de las más delicadas y hermosas producciones folklóricas salidas de los Estudios mexicanos

Apta para menores.  
Cine por intérpretes a los populares "CHAFLAN", Jorge Vélez, Pedro Almandariz, Esperanza Baur y Joaquín Pardave.

Si "ALLA EN EL RANCHO" le gustó.  
Y, "ORA PONCIANO" le admiró,

**JALISCO NUNCA PIERDE**  
le entusiasmará. No deje de verla, es otro éxito de la marca REY SORIA FILMS que estrena hoy en APOLO

## Sobre las mejoras Económicas del Magisterio

Se van conociendo mas detalles acerca de las mejoras que el nuevo presupuesto de Educación dedica al Magisterio primario.

La mejora en el personal de la Enseñanza se ha antepuesto a otros aspectos del mismo Departamento.

De los 92 millones y medio del aumento total que experimenta el nuevo presupuesto, 53 millones se dedican exclusivamente a mejorar los sueldos de los maestros.

La cifra marca el volumen de la reforma. Los 24.000 maestros de la última categoría ascienden a 5.000 pesetas, cantidad que se señala como sueldo mínimo de entrada. De igual remuneración gozarán los 3.000 maestros que integran el segundo escalafón. Esta mejora importa 27 millones. El resto hasta 53 millones se destina a reforzar el escalafón. Se crea la categoría de 13.200 pesetas y se mejora proporcionalmente las restantes categorías inferiores.

Pendientes aun del reajuste definitivo, todavía es prematuro señalar cifras concretas; pero según manifestaciones del ministro, señor Ibañez Martín, puede afirmarse que con esta mejora ascenderán todos los maestros de España.

Respecto a otros aspectos esenciales que se relacionan con el Magisterio, merece hacer resaltar la creación de la Inspección General y las Inspecciones Centrales y la elevación a tres millones de las 150.000 pesetas que antes se destinaban a subvenciones de enseñanza privada.

### Se vende en Tetuán

motor de once H. P. con reostato, corriente continua. Razón Administración de EL FARO

## Disposiciones Oficiales

**BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO.** — El "Boletín Oficial" del Estado, número 26, publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Orden del ministerio de la Gobernación por la que se anticipa en tres meses para los actuales funcionarios y Auxiliares interinos de Telégrafos la fecha de comienzo de los ejercicios señalados en la regla novena de la Orden de este ministerio de fecha 20 de noviembre de 1941.

Se amplian las plazas anunciadas a oposición en el Cuerpo Administrativo-Calculador del Instituto Geográfico y Catastral por Orden de 24 de noviembre del pasado año de 1941.

Orden de la Presidencia del Gobierno sobre ceses y nombramientos de secretarios suplentes de los Juzgados Instructores Provinciales de Responsabilidades Políticas número 1 de Valencia y Melilla. Otra Orden sobre cese y nombramiento de Juez civil especial de Responsabilidades Políticas de Melilla.

Se nombra Inspector Central de Prisiones al Director de dicho Cuerpo, don José Moya Rodríguez.

Se concede la Medalla Penitenciaria de Plata a la Jefe de Servicios de la Sección Femenina del Cuerpo de Prisiones, doña Natividad Brunete Gómez.

Una Orden del ministerio de Agricultura dispone que se prorrogue la temporada de caza menor durante el presente año.

Por este último ministerio se ordena el nombramiento de una "Junta de Aptitud" para funcionarios públicos mayores de 65 años que hayan perdido la aptitud para el servicio.

**DIARIO OFICIAL DEL EJERCITO.** — Este periódico Oficial del Ministerio del Ejército, publica en su número 26, las siguientes disposiciones, entre otras:

Pasan destinados a las Unidades que se indican los suboficiales de Infantería que a continuación se relacionan:

Al Grupo de Regulares de Infantería número 3: Los brigadas Juan Puchol Moreno, y don Manuel Tomas Ruiz, disponibles forzosos en Marruecos.

Al Grupo de Regulares de Infantería número 8: Sargento don Antonio Fernández Ruiz, disponible forzoso en Marruecos

Ha sido destinado a la unidad motorista (Regimiento de Automóviles) el auxiliar de taller (asimilado a teniente) don Antonio Velez Castilla, del Batallón de Transmisiones de Marruecos.

Para cubrir las vacantes de provisión normal existentes en Cuerpos, Centros y Establecimientos de Sanidad Militar, pasan a servir los destinos que se indican los siguientes jefes y oficiales de dicho Cuerpo: Don Miguel

Alvarez Renedo, capitán médico, de la Jefatura de Sanidad Militar de la sexta región, al Hospital Militar de Alcazarquivir; capitán médico don Javier Sánchez Alonso, de la Jefatura de Sanidad de Marruecos, al Regimiento de Infantería número 9; capitán médico don Enrique Gordá Pascual, de la Jefatura de la séptima región, a la enfermería militar de Arcila; capitán médico don Manuel Corral Castro, de la Jefatura de la octava región, a la enfermería militar de Bab-Tazza.

## VIDA RELIGIOSA

**CALENDARIO.** — Miércoles 4 de febrero de 1942. Van 35 días y faltan 330. Sol sale a las 7'22, pónese a las 17'36. Luna sale a las 21'4, pónese a las 9'0. Cuarto menguante el día 8.

**SANTORAL DEL DIA.** — Santos, Andrés, obispo y confesor; Fileos, Eutiquio, Aquilino, Gémimo Gelasio, Magno, y Juan de Britto, mártires; Romberto, obispo; Aventino, Gilberto y José de Leonza, confesor; Beata Juana de Valois, viuda.

**SAN ANDRES CARSINO, OBISPO Y CONFESOR.** — Entre los miembros esclarecidos de la noble familia de los Carsino, de Florencia, figura nuestro santo, que nació el día 30 de noviembre de 1302. Sus padres habían impetrado del Cielo un hijo, imponiendo el valimiento de la Santísima Virgen, por lo que se lo dedicaron desde el día de su nacimiento.

Su madre el día antes de darle a luz tuvo una visión, por la que pareció que le había nacido un lobezno, que entrando en la Iglesia de los PP. Carmelitas, se convirtió en un corderillo manso. Su madre procuró educarle cristianamente, pero él, aunque de excelente natural, entregóse a excesos, que le llevaron por caminos de escándalos y perdición. Un día, que intentaba salir de diversión, vió que su madre lloraba; preguntóle la causa de aquellas lágrimas y ella refirióle la visión, que había tenido; suplicóle que efectuará la segunda parte de la misma, se dirigió prontamente a la Iglesia de los Carmelitas y postándose ante el altar de la Virgen se ofreció a Dios y a su purísima Madre, deshaciéndose en lágrimas. Pidió el santo hábito con insistencia, y concedido que le fué, se manifestó ejemplar religioso. Venió tentaciones de volver al mundo, avanzó de virtud en virtud, en la celebración de la Santísima Misa era un Serafín; un día durante ella apareciósele la Virgen Santísima diciéndole: "Tu eres mi siervo, y yo me gloriaré en tí". No admitiendo en adelante otro título, que el de "siervo de la Madre de Dios".

Graduado de doctor en Teología en París, regresó a Florencia, donde le nombraron prior de su convento; tuvo el don de profecía. Retiróse a la Cartuja para huir de la dignidad episcopal, de donde fué sacado siendo consagrado Obispo de Fiésoli, no abandonando la vida de penitencia, ayunando casi todos los días, mortificando sus sentidos rigurosamente.

Componedor de discordias, actuó como legado del Papa Urbano V en Bolonia, donde, como angel de paz terminó graves enemistades. Falleció el 6 de enero de

## HAGASE EN POCO TIEMPO

Tenedo 7 Libros.

Técnico Topográfico.

Tecnológico Químico.

Mecánico Electricista.

Constructor de Obras.

Técnico Superior Agrícola.

Mecánico Automovilista.

Desde su casa y sin abandonar su ocupación por nuestro moderno sistema de enseñanza por correspondencia.

Miles de diplomados se encuentran hoy emancipados y otros desempeñan cargos importantes en empresas industriales y comerciales.

SEA VD. UNO DE ELLOS

Envíenos éste cupón y recibirá folleto informativo gratis.

Sr. Director del INSTITUTO POPULAR POLITECNICO Apartado, 105. - Sevilla.

Don ... ..

Residencia ... .. Prov. ... ..

Calle ... .. Núm. ... ..

Galerín-Sevilla

## NOTICIAS VARIAS

**BAUTIZO.** — El domingo y en la Iglesia de Nuestra Señora de Africa, le fueron administradas las aguas bautismales a una hija de don Agustín Riveras y de doña Charo Ballesteros.

Actuaron de padrinos don Salvador y doña Charo Riveras. A la niña se le impuso el nombre de María Victoria.

**CLINICA DE URGENCIA.** —

Fueron asistidos: Enrique Bermejo, de fractura del codo derecho, casual, leve; Abdalkader B. Aia, de erosiones en la cara izquierda, casual, leve; Salvador Pousa Diaz, de erosión en el dedo segundo de la mano derecha, casual, leve; Nicolás Gómez Borriás, de contusión en el pié derecho, accidente de trabajo, leve; Sebastián Pérez Navarro, de herida punzante en el dedo índice de la mano derecha, casual, leve; Ascensión Artiel Rubio, de diversas erosiones en la cara, cuello y lóbulo de la oreja izquierda, pronóstico leve; Luis Utor, de herida contusa con pérdida de la uña en el dedo índice de la mano derecha, casual, leve; Carmen Molina Vega, de quemaduras de primero y segundo grado en el pié y pierna derecha, casual, reservado; José Ramírez Blanco, de contusión y erosión en la cara anterior y dorsal del pié izquierdo, casual, leve; Antonio Espinosa, de herida contusa en la región frontal izquierda, casual, leve, salvo complicaciones.

**VIAJEROS.** — Procedente de la Península llegaron, don Gonzalo Seguí Llodra y don Agustín Marañés Portales.

—Salió don Bernardino Bara Urquiola

—De la Zona del Protectorado llegó doña Africa Luque López a la que deseamos grata estancia entre nosotros.

—Hoy embarcará para la Península don José Navarro Martínez, a) que deseamos buen viaje.

—Marcharon a Las Palmas de Gran Canaria doña Maruja y doña Africa Tellez de Menezes, acompañada la primera

1373, a los 71 años de edad, siendo trasladado su cadáver a Florencia y sepultado en la iglesia de P.P. Carmelitas.

**MISA PARA MAÑANA.** — Santos Agueda, virgen y mártir. — Propia, segunda oración.

**JUEVES EUCARISTICOS.** — Mañana se celebrarán los cultos de est. Asociación.

mera de su hijo Manuel Lucinio.

**ENFERMOS.** — Encuéntrase restablecido el niño Manuel Luis Ramos Tellez de Menezes.

—Completamente mejorado de las dolencias que le han retenido en cama durante varios días, hemos saludado a don José Lladó.

**FUNERALES.** — En la mañana de hoy a las 8 y media y a las 9 en las iglesias de los Remedios y San Francisco, respectivamente se celebrarán funerales por el alma de don Gonzalo de Veraza y García, abogado, jefe de administración de Primera de Hacienda y Administrador del Patrimonio del Estado en Ceuta, y que falleció en esta ciudad el día 4 de febrero de 1939

Dada la gran cantidad de amistades con que el finado contaba es de esperar que la concurrencia a dicho acto religioso sea numerosísima.

Reiteramos a su viuda, hijos y demás parientes, nuestro sentido pesar y elevamos una oración por el alma del finado.

## EFEMERIDES LOCAL

4 de febrero de 1912. — Llega a Ceuta el ilustre africanista, don Emilio Bovelli.

## ANUNCIOS BREVES

SE VENDE estantería y vitrinas en almacenes de tejidos "El Precio Fijo"

HERRADURAS, clavos de herrar. Miguel Guill. Ceuta.

PREPARACION ingreso Cuerpo Oficinas Militares. Próxima convocatoria. Inscripción: Plazaoleta Alfau, 4, 2.º derecha, o Machado, 6.

CONVOCATORIA Auxiliares femeninos Oficinas Dirección General Seguridad. Información gratuita. Agencia Sava.

VENDO máquina escribir Remington, carro grande. Plaza Ruiz, 9, 2.º

CASA particular cede habitación a caballero. Razón en esta Administración

FABRICA de barnices, esmaltes y disolventes a la nitrocelulosa sintéticos y al alcohol. Magin Alfonso. Calle Pedralbes 2, BARCELONA. (6). Solicite nuestra nueva lista de fabricación.

DESEARIASE alquila habitación muy limpia, sencilla, cuarto de baño. Razón Teléfonos.

## Carbón vegetal español y leña

ya cortada para COCINAS ECONOMICAS

Servicio a domicilio

PEDIDOS DESDE 50 KILOGRAMOS

al teléfono 243, calle Calvo Sotelo, núm. 76

**Una obligación ineludible**

Creemos de un interés primordial llamar la atención de los médicos sobre la gran obligación en que se encuentran, para la mejor defensa de la salud pública, de denunciar no sólo los casos de tifus exantemático claros, sino también los que, a veces, dicha enfermedad se presente escondida bajo síntomas de grippe.

Es esto no solo un deber profesional, sino un deber legal y su incumplimiento será sancionado por la superioridad con la severidad mayor.

Es una previsión humanitaria esto que se recuerda a la digna clase médica, puesto que con ello se facilitará a nuestras autoridades sanitarias que puedan en todo instante estar al corriente de cualquier anomalía que pudiera surgir en la salud pública, y, a tiempo, adoptar las resoluciones pertinentes.

Es una medida conveniente para todos, que, no dudamos será seguida por los que tienen el deber de dar cuenta de los casos que indicamos.

**NEGOCIADO DE ABASTOS**

Visto el excesivo precio que las Confeiterías y Establecimientos similares fijan para la venta de dulces y pasteles y examinados detenidamente los gastos de primeras materias, elaboración del producto, sostenimiento de la industria etc., a partir del 1.º de febrero próximo la venta de estos artículos se hará con sujeción a la siguiente escala:

Pasteles de 70 gramos, precio de uno 0'80.

Idem. de 60 idem, idem de idem. 0'65

Idem. de 50 idem, idem de idem. 0'40.

Idem. de 20 idem., idem de idem 0'20.

Idem. de 10 idem, idem de dem. 0'15.

El precio del kilo será de 15'00 pesetas para pasteles surtidos variados y de 18'00 pesetas el kilo de dulces finos.

Ceuta, 30 de enero de 1942  
El Alcalde Presidente  
José Vidal Fernández

**ANUNCIO**

Se desea adquirir materiales efectos y primeras materias, para las necesidades en Talleres de Carpintería, Guarnicionería, Pintura, Fundición Electricidad y Metalurgia en general. Para informes en el Gobierno Militar de Ceuta.

**NUESTRA ENCUESTA**

**Los árboles del Rebellín**

**¿Deben protegerse los árboles dentro de las poblaciones? Ventajas de la arboleda en la salud y sus conveniencias en el aspecto urbano de las ciudades**

Entre los escritos que estamos recibiendo, y que iremos publicando sucesivamente, en respuesta a la encuesta que hemos abierto, hay este que insertamos a continuación, de un sabor netamente ceutí:

**¡Cuatro cosas tiene Ceuta Que no las tiene Madrid El "Bonito" la "Caballa" El "Hacho" y el "Rebellín" (Copia antigua africana.)**

Es una verdad comprobada; que hasta que se pierden las cosas que se poseen, no se sabe el sabor que tienen.

Ya lo dice la canción popular:

"La Libertad y la salud. Son prendas de gran valía. Nadie sabe lo que valen. Hasta que se ven perdidas."

Y así es; y así son, esas cuatro cosas, que no las tiene Madrid, que nosotros mientras que aquí vivimos no sabemos apreciar, pero que cuando salimos de nuestra bahía tanto echamos de menos; deseando cuanto antes volverlas a ver y disfrutar.

Puede ser que al leer esa coplita antigua, que nos sirve de tema y con las que encabezamos estas cuartillas, una sonrisa despectiva, asome a los labios de algunos pero que para nosotros, los "Ceuties", los "Caballas", como queran llamarnos, tienen un valor inapreciable.

El año 1891 estuve en Madrid, una larga temporada. Y digo una larga temporada, por que a mí me parecieron largos dos meses: noviembre y diciembre. Que tenía allí buenos amigos y compañeros, no hay que decir que me llevaban y acompañaban a todos lados. Unos eran africanos y otros no; pero, habían estado en Ceuta y cuando nos reuníamos en el café, siempre recaía nuestra conversación sobre Ceuta, sobre las bellezas de su clima y lugares que allí no los había.

Recuerdo muy bien, que paseando una tarde solo por la "Puerta del Sol", llegó a saludarme un joven que aquí fué muy popular, llamado Antonio Gonzalez, que estuvo empleado en Sanidad Marítima, muy moreno, un bigotillo negro y lentos, conocido con el apodo de "Pajarito Frito" —ya sabéis quien es—.

Pues bien. Me dijo: ¡pero hombre "Fuano"! ¿es posible que se aburra V. en Madrid? Pues, sí, señor; le dije. Llevo aquí cerca de dos meses y estoy deseando marcharme otra vez a mi Ceuta, con los míos, a mi "Rebellín", a comer mis "Caballas" a la moruna, con patatas y tomates, que aquí no se comen como mis "Bonitos" fritos en "adovo"; que están riquísimos, y no digamos cuando están secos y se ponen en "ensaladilla" con pimienta y tomate, como V. los habrá comido allí muchas veces y de "gañote".

¡El Rebellín...! ¡El Rebellín...!

Es una hermosísima vía, que con sus amplias aceras y sus magníficos árboles de elevadas copas, quisieran para sí muchas capitales. Es una verdadera pena que se quieran arrancar de cuajo esos árboles para reemplazarlos por pequeños naranjos, que sabe Dios cuando estarán en condiciones de dar sombra.

¡Que pena! para los ceuties, si se lleva eso a cabo.

Lo que perderá el Rebellín de su tipismo, ni que decir tiene! ¡Cómo se perderá esa sombra acogedora que cuando llega el verano, tanto nos protegía con sus hojas!

¡Que hermosa perspectiva la de dicha calle, ya sea mirándola desde la esquina de la Plaza de Ruiz, como desde la de "San Sebastián", cuando ya mediada la tarde el Sol se cierne por entre las copas de los árboles!

Con los que pudieran ponerse de pequeñas copas, casi pelados y que apenas darán sombra, más que al que se ponga debajo de cada uno, como si fuera una "sombrilla", el Rebellín me hará el efecto de esas muchachas ya viejas y talluditas que poseyendo una larga cabellera, por seguir la moda, se cortan el pelo a lo "Manolo".

Que no se lleve a cabo tal reforma es lo que deseamos; que no ocurra lo que nos ocurrió cuando después de tres años de ausencia de esta plaza, allá por el mes de abril del año 1906, al llegar a la Plaza de Africa después de saludar a Nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen de Africa, me encontré que había desaparecido aquella magnífica "Torre de la Vela", contemporánea de las de la Alhambra de Granada, en cuya fachada Sur se hallaba incrustada, la piedra que una prisionera arrojó a "Vasco de Ataíde" cayendo muerto en el acto.

Ella sufrió el castigo pertinente y debajo de la piedra homicida, se hallaba una lápida con el escudo de los Ataídes, explicando el hecho.

Tuve un gran sentimiento por dicha desaparición, pues era aquel monumento para los "Ceuties" una verdadera "joya" que enseñábamos con orgullo a todo el que venía a visitarnos...

Fué una lástima que no hubiera entonces quien lo evitara.

Entonces no existía aún el "Centro de Hijos de Ceuta" que fué fundado el año 1926, mes de agosto, pero ahora sí existe y para eso se fundó: para defender los intereses de Ceuta y sus tradiciones y monumentos...

Que no se prive al Rebellín de tan típico arbolado, tradición y gala de Ceuta.

Dejemos quietos esos nuestros árboles y respetemos su edad y su tipismo, y repitamos lo que dirían los árboles jóvenes si hablasen, "dejadlos vivir porque todavía dan hermosa sombra", respetarlos.

Como deseáramos nosotros cuando lleguemos a la edad que ellos tienen si aún podemos dar sombra; como dirían o como deben decir los hombres jóvenes cuando vean algún anciano:

¡"Respetadlos" "Veneradlos" Protejedlos!"

"Un antiguo y viejo Africano"

**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**

(Baillly - Bailliére - Riera)

Edución de 1942

MÁS DE 3.500.000 DATOS  
54 MAPAS PROVINCIALES

Relación completa por riguroso orden alfabético del Comercio, Industria, Profesiones, etc. de España y Posesiones

Preco de un ejemplar encuadernado en CUATRO TOMOS

DOSCIENTAS PTAS. (Portes y embalaje: Diez pesetas)

Un anuncio en el Anuario es la inversión más productiva que puede realizar el hombre de negocios experto

Anuarios Baillly-Bailliére y Riera Reunidos, S. A.  
Enrique Granados, 86 y 88—BARCELONA

**EL VIAJE DEL CAUDILLO por tierras catalanas**

"He dicho que la vida militar discurre y se apoya en las filas del Ejército, y la vida civil discurre sobre los cuadros de la Falange. Esto no cabe ignorarlo. Todo lo demás es ir contra la Patria, que si necesita detrás un Ejército, éste requiere un pueblo, sin el cual las instituciones se derrumbarían". — FRANCO

Ha sido precisamente en Cataluña, donde Franco nos ha hablado claramente y al corazón, de la verdad de nuestro destino histórico. Desde aquellas tierras que, durante tres años nos miraron con odio en los ojos, el Caudillo nos ha dado la consigna.

Y junto a las aguas del Ebro, cerca al Pilar sagrado donde nos espera en peregrinación una Virgen, el Jefe Nacional de la Falange y Generalísimo de los Ejércitos españoles, nos marca el camino en el porvenir de nuestra Patria.

La revolución que se inició por la Falange, con Franco, nos aprieta a todos, para que en filas infinitas, marchemos dispuestos a todo, para la consolidación de ella.

Cataluña sabe por boca del Caudillo, que nadie puede desviarse de ese camino. Aquella provincia que tuvo en días tristes de pensamientos malos, la idea de una separación de su Patria, clama la unidad de los hombres porque Franco así lo quiere. Proclama a voz por los ámbitos de toda la Patria la unidad entre las tierras y los hombres de España. La unidad en el azul mahón de la Falange.

Así clama un pueblo que hace poco pensaba de otra manera.

¿Qué arte de magia, qué secreto, habrá llevado Franco a Cataluña? Muda contestación. Quizá sea, que Franco ha ganado una segunda victoria que forzosamente habíamos de ganar todos. El ha sabido decir a Cataluña que no hay más que una Patria, donde todos debemos morir y luchar, por su grandeza. Franco ha hablado de una Falange inmensa que marcha en peregrinación constante cara a cualquier traición. Y la Falange se ha hecho eco de esas palabras y afirma que la sentencia final de su vida, la habrá firmado aquel, que intente menoscabar el prestigio intangible de Francisco Franco, Caudillo de España por la gracia de Dios y voluntad de la Nación.

Desde aquellas tierras ha llegado a todos los oídos — aún a los de aquellos que nunca nos quisieron oír — la proclamación de una afirmación serena. "La vida civil discurre sobre los cuadros de la Falange".

Así será porque Franco lo quiere. Porque un Ejército potente obedece sus órdenes. Y porque, tras éste, millones de brazos, se alzan hacia los cielos azules para indicarnos la ruta de un Imperio. El Imperio que nos lleve a Dios. A ese Imperio que la Falange se encamina, cogida a la mano dura y firme de Franco, y en cuyas filas están apretados todos los españoles, en esas filas donde se funden los mejores sentimientos del alma hispana.

**AVISO IMPORTANTE**

La Delegación en Ceuta, del diario

**«Marruecos»**

que aparecerá próximamente en Tetuán, ha quedado establecida en la Administración de

**EL FARO**

calle Millán Astray, número 7

**ENFERMEDADES DE LOS OJOS**

**G. M. CAMINERO**

De Sanidad Militar. Del Instituto Oftalmico Nacional Jefe del Servicio de Oftalmología del Hospital Militar

Espino, 15. - De 4 a 7.

**CEUTA**

# 13 transportes británicos hundidos frente a Sumatra

## CON UNA TACTICA LENTA, PERO SEGURA, SE ATACA A SINGAPUR

### Un ataque de gran envergadura contra la isla

#### ES DERRIBADO UN HIDRO GIGANTE

Melbourne, 3. — Dos aviones de caza japoneses han derribado a un hidroavión gigante tipo "Kagans" en las inmediaciones de Oemang, situado en la extremidad occidental de la isla de Timor, según se anuncia de fuente australiana.

Los nueve tripulantes del hidroavión perecieron. — EFE.

#### SE ANUNCIA EL HUNDIMIENTO DE UN SUBMARINO

Nueva York, 3. — La agencia informativa norteamericana anuncia que un submarino alemán ha sido hundido a algunas millas al Sur de la isla de Pico, cerca de Fayal. — EFE.

#### OTRA INCURSION AEREA SOBRE NUEVA GUINEA

Gamberra, 3. — Se anuncia oficialmente que los japoneses han afectado una incursión contra el puerto de Moresby (Nueva Guinea). No se señala ninguna víctima. — EFE.

#### THAILANDIA LUCHA CON EL JAPON

Tokio, 3. — Tailandia ha entrado en la guerra al lado del Japón, para ayudar a esta nación a terminar pronto el establecimiento de un efectivo nuevo orden en el Extremo Oriente, ha declarado el primer ministro thailanés a un corresponsal de la Agencia Domei. — EFE.

#### SURABELLA, RANGON Y CAMPOY, ATACADOS

Battaglia, 3. — El parte neerlandés comunica que la actividad aérea japonesa ha continuado en la mañana de hoy y que veintiséis aviones japoneses, acompañados por cazas, han efectuado ataques contra los aerodromos de Surabeya y otros. Fueron causados daños importantes y varias personas resultaron heridas; no se poseen más detalles. También fué ametrallado Rangon, en cuya acción dos personas resultaron muertas y tres heridas graves además de ocho heridas leves.

Otros puntos han sido también ametrallados por los aviones japoneses. A consecuencia de un ataque contra Campo, situado en una pequeña isla, han resultado doce muertos y otras varias personas más heridas.

En el ataque contra Surabeya se causaron daños a los

#### El pintor Soos Caragea

Ayer hemos recibido la visita de este pintor rumano, y nos manifestó que abriga el propósito de instalar en Ceuta una exposición cuyos productos íntegros destinarlos a engrosar la suscripción para la División.

Al tener el gusto de saludarle de nuevo entre nosotros, le felicitamos por su iniciativa, a la vez que le enviamos nuestro deseo de que lleve pronto su loable idea a feliz realización.

establecimientos navales. — EFE.

#### MONUMENTO A LOS CAIDOS

Tokio, 3. — El jefe de las fuerzas japonesas que operan en la costa Sureste de Malasia, ha hecho levantar un mausoleo en memoria de los soldados británicos y australianos muertos en dicha región. — EFE.

#### COMUNICADO INGIES

Singapur, 3. — Comunicado británico: Sobre esta capital ha habido actividad aérea de gran envergadura. Por bombarderos nipones han sido producidos algunos incendios. Nuestras pérdidas son ligeras. Las fuerzas terrestres han atacado con actividad la capital. Hemos bombardeado el aerodromo de Kluang, ocupado por el enemigo. Todos los aviones han regresado a su base. — EFE.

#### BUQUES HUNDIDOS FRENTE A SUMATRA

Tokio, 3. — Trece transportes británicos han sido hundidos o gravemente averiados frente a la costa de Sumatra. Entre ellos se encuentran dos mercantes de diez y seis

mil toneladas; y entre las 34 mil restantes han sido hundidos dos mercantes de diez mil toneladas, uno de ocho mil y dos de tres mil. — EFE.

#### TACTICA LENTA, PERO SEGURA

Tokio, 3. — El jefe de la sección de Prensa del Ejército ha declarado que las fuerzas japonesas han emprendido una gran ofensiva contra la isla de Singapur. Ha añadido que los preparativos para la ocupación de la isla están prontos a terminarse. En Filipinas, la táctica guerrera japonesa es lenta, pero segura, igualmente lo sería en este sector, pero siempre con la seguridad en la victoria. — EFE.

#### COMUNICADO AMPLIATORIO

Singapur, 3. — Comunicado de guerra del Cuartel General británico de Extremo Oriente. La actividad aérea contra Singapur ha sido de gran envergadura en el curso de las últimas veinticuatro horas.

Algunos incendios han sido ocasionados por los bom-

# 25 buques aprisionados por el hielo

## En Estocolmo se han repetido los actos de sabotaje

### Numerosos comunistas están siendo deportados de Francia

#### EL SEÑOR RUIZ GUINAZU LLEGA A BUENOS AIRES

Buenos Aires, 3. — Ha llegado a esta capital, procedente de Río de Janeiro, por vía aérea, el ministro Ruiz Guinazu.

Fué recibido por un representante del vicepresidente Castillo, miembros del Gobierno y representantes diplomáticos.

Seguidamente el señor Ruiz Guinazu fué recibido por el vicepresidente Castillo, a quien informó de su gestión en Río de Janeiro. — EFE.

#### LA DEFENSA PASIVA EN SUECIA

Estocolmo, 3. — El primer ejercicio de defensa pasiva de este invierno ha sido realizado en la capital sueca con la participación de personal, tanto de la defensa armada como de la defensa civil. — EFE.

#### CREDITO APROBADO

Londres, 3. — El Gobierno ha aprobado un crédito de 200 millones de libras para China.

Bajo una ley de préstamo y arriendo serán facilitadas armas y municiones, en la cantidad que sea posible. — EFE.

#### BUQUES APRISIONADOS POR EL HIELO

Estocolmo, 3. — Veinticinco buques mercantes se encuentran aprisionados por los hielos en el Mar Báltico, frente a la costa sueca y lanzan insistentemente llamadas de so-

corro, pidiendo, más que nada, carbón, agua y víveres.

Los rompehielos trabajan denodadamente para poderles prestar auxilio, pero su actividad se ve entorpecida por las capas de hielo que dificultan y hasta imposibilitan el desplazamiento de los barcos. — EFE.

#### ACTOS DE SABOTAJE

Estocolmo, 3. — En esta capital han sido cometidos actos de sabotaje en las industrias civiles. Los locales de un periódico han quedado totalmente destruidos por una fuerte explosión. Las comunicaciones han sido también interrumpidas. Las autoridades han tomado precauciones para impedir que estos desmanes continúen. — EFE.

#### UNA EMISORA HISTORICA

Berna, 3. — La estación de radio instalada en esta capital que hace diez años fué instalada por varias naciones, ha pasado a depender totalmente de Bélgica. La estación después de estar completamente montada, costó cuatro millones de francos suizos. — EFE.

#### OTRO EMPRESTITO PARA LOS CHINOS

Washington, 3. — El presidente Roosevelt ha pedido al Congreso que apruebe la concesión de un empréstito de 500.000.000 de dólares a la China de Chang-Kai-Chek. — EFE.

## En Africa del Norte continúan su avance las tropas italoalemanas

### Prosiguen sin descanso los ataques a la isla de Malta

#### PARTE ITALIANO

Roma, 3. — Comunicado oficial número 612 del Cuartel General de las fuerzas armadas italianas:

Las fuerzas motorizadas italo-alemanas avanzando constantemente hacia la parte oriental. Cirene, están batiendo las resistencias adversarias con gran éxito.

Nuestras formaciones aéreas han intervenido en la batalla, bombardeando eficazmente las bases enemigas y depósitos de materiales, ametrallando e incendiando a varios automóviles y algunos aeroplanos que se encontraban en el suelo.

bardeos en picado y los ataques llevados a cabo por aviones de gran bombardeo que operaban a gran altura. Nuestras pérdidas militares han sido ligeras.

La actividad terrestre enemiga contra nuestras defensas ha sido bastante escasa.

Nuestros aparatos de bombardeo han atacado el aerodromo de Kluang, ocupado por el enemigo. También han sido objeto de un ataque en vuelo rasante los transportes motorizados enemigos.

Todos los aviones militares que tomaron parte en estas operaciones, han regresado a sus bases. — EFE.

A pesar de las condiciones atmosféricas ha continuado la ofensiva de la aviación germana contra la isla de Malta atacando aerodromos y zona portuaria, donde se han conseguido todos los objetivos señalados.

Un aeroplano británico ha efectuado durante la noche pasada una incursión sobre Nápoles y Palermo, lanzando algunas bombas que han producido una víctima en Nápoles y tres en Palermo. — EFE.

#### PARTE BRITANICO

El Cairo, 3. — Comunicado del Cuartel general británico del Oriente medio. Al Nordeste de Sus nuestras columnas móviles han continuado su actividad en todo el frente.

En Yebeln la cuarta división india prosigue la retirada ante el empuje del enemigo que parece haber recibido refuerzos.

Nuestra aviación de caza ha apoyado las operaciones de la cuarta División India y de las columnas móviles. — EFE.

#### LAS CAUSAS DE LA CRISIS EGIPCIA

El Cairo, 3. — El origen de la crisis del Gobierno egipcio se encuentra en el hecho de que la ruptura de relaciones diplomáticas con el Gobierno de Vichy, fué decidida por el Gobierno sin consultar con el monarca.

En los círculos diplomáticos se estima que esta crisis producirá un contratiempo para Inglaterra, ya que en el presidente del Consejo de ministros egipcio contaba con un aliado fiel. — EFE.

#### EN EL FRENTE RUSO

## Los alemanes se apoderan de un puesto de mando rojo

### EL PEOR DE LOS TIRANOS

Berlín, 3. — Oficialmente se comunica que en los combates al Noroeste de Kertsch, las tropas alemanas se apoderaron, del día primero de febrero, del puesto de mando de un batallón soviético y cogieron prisioneros a cinco oficiales rusos y al comisario político Makerhan.

Más tarde cuando éste fué llevado junto a otros prisioneros uno de ellos salió del grupo y pidió trabajosamente, en alemán, que le dejaran un arma para matar a Makerhan.

Este — dijo — ha sido el peor de los tiranos, robaba a los soldados el pan para cambiarlo por pollos y otros víveres. Nos hacía ir a los combates amenazándonos con su revólver. Se bebía nuestra ración de vodka y luego si alguno intentaba reclamársela le castigaba cruelmente.

"Solo este hombre — terminó diciendo el prisionero — tiene sobre su conciencia el asesinato de muchos de mis camaradas" — EFE.

#### COMUNISTAS DEPORTADOS

París, 3. — El comandante de las aglomeraciones parisinas, ha anunciado que han sido deportados a las regiones del Este, diez miembros de las juventudes comunistas, medida ésta que ha sido adoptada en respuesta a una serie de atentados efectuados con materias explosivas, durante el pasado mes de enero.

#### REUNION DE DIPLOMATICOS

París, 3. — Se encuentran actualmente en París numerosos ministros y secretario de Estado franceses.

Entre ellos figura el ministro de Estado. Moyaset; el del Interior, Pucheu; el de Economía Nacional y Hacienda, Bouthillier; el de Justicia, Bartelet; el de Agricultura, Cayiot, y además el secretario de Estado para cuestiones sociales, el secretario general de Prensa, el delegado para las cuestiones económicas germano-francesas y el secretario general de la Vicepresidencia del Consejo. — EFE.

#### RUIZ GUINAZU, SATISFECHO

Buenos Aires, 3. — El señor Ruiz Guinazu, ha expresado su satisfacción por los resultados de la Conferencia de Río de Janeiro.

Añadió que la cordialidad había reinado en todo momento en dicha Conferencia. — EFE.

## Inauguración de un ciclo de conferencias Fundamentos básicos de una potencia aérea

Madrid, 3. — En el salón de actos del Museo Naval se ha celebrado esta tarde la inauguración del ciclo de conferencias sobre temas de aviación. Presidieron el acto los ministros del Aire, Vigón y de Marina, contralmirante Moreno, y asistieron el subsecretario general Saenz de Burugua (don Apolinar), el Gobernador militar de Madrid general Saenz de Burugua (don Eduardo), el general Martínez Guerra, el Intendente del Aire, el Director General de Aeronáutica, el Contralmirante Moreu, jefe de la División de Madrid contralmirante Rapayo, segundo jefe de Estado Mayor general Yañez; de Infantería de Marina, general Rocha y otras personalidades.

El coronel de Aviación señor Fernández de Longoria, jefe de la tercera División Aérea, desarrolló su disertación que tenía por tema: "Fundamentos básicos de una potencia aérea".

Comenzó diciendo que la Aviación se prestaba a un tema no comprendido todavía a pesar de que los aviones comerciales cruzan el espacio desde hace tanto tiempo. Afirma que las guerras modernas se deciden en el aire.

Hace treinta y ocho años que, por primera vez, se hizo realidad el anhelo del hombre de volar y estos temas son tan sugestivos que con motivo de este ciclo de conferencias hay que ponerlos de relieve con toda la importancia que merecen.

Explica las ventajas que ha proporcionado la aviación en las comunicaciones de todas las latitudes. Se refiere a la aviación de guerra y dice que ella, por sí sola, ha causado más revolución que el descubrimiento de cualquier arma de guerra, por importante que sea. La aviación juega un papel importantísimo en las guerras, transformando la retaguardia de los países beligerantes.

Al pasar a examinar la llamada defensa aérea dice que todo se puede resumir

en una frase: dominio del aire.

Enumera algunas de las intervenciones decisivas que la aviación ha tenido en las acciones de guerra.

Se refiere a la influencia de la aviación en la guerra marítima y dice que como

¡JA.....! ¡JA.....! ¡¡JA.....!!

¡Como reía el público que ayer acudió al

**CERVANTES**

con motivo de la presentación de la  
Compañía Cómica

**F. MARTINEZ SORIA**

demostración de su influencia en la misma basta citar que al terminar el primer año de guerra contra Inglaterra ésta había perdido trece millones de toneladas, de ellos tres millones por la aviación.

En las guerras modernas hace falta, pues, junto a las armas de tierra y mar, otra arma, la aérea y un jefe de las tres que las armonice y las coordine.

Enumera a continuación los problemas que tiene planteados la aviación. Estos son: cantidad, calidad, bases y anteaeronáutica, ésta en sus dos ramas: defensa activa y defensa pasiva.

Es también muy importantísima la preparación de las tripulaciones y para ello España tiene mucho adelantado con los Flechas del Aire.

Otro factor importante, quizá el más importante de todos, es el de la industria aeronáutica. Una nación que no fabrica su material aéreo, no puede alcanzar la libertad de su suelo.

El coronel don Luis Fernández de Longoria, fué muy felicitado al terminar su disertación por las autoridades que acudieron al acto. — CIFRA.

## Oficina Regional de Economía, Industria y Comercio de Yebala

"Se pone en conocimiento de los comerciantes importadores de tejidos no sindicados que para efectuar compras en España deberán poseer "TARJETA DE COMPRADOR" por cuya adquisición deberán enviar en el plazo de 4 días a esta Oficina los datos a que se refiere el B. O. del Estado n.º 321 de fecha 17 de Noviembre del pasado año en sus páginas n.º 8.975 y 8.976."

Y es que sin duda de ningún género, se trata de una de las agrupaciones artísticas más formidables que han desfilado por Ceuta.

**Hoy miércoles**

Tarde a las 7.  
Noche a las 10'15

Las 1.001 carcajadas con el estreno de

**Cuando el hijo de Fulano es el Hijo de Mengano**

la genial creación del genial

**MARTINEZ SORIA**

¡Dos horas de risa!  
El mayor éxito cómico del año.

REPARTO por orden de salida a escena:

Doña Elvira, Carmen Lázaro; Romualdo, F. MARTINEZ SORIA; Evarista, Trinidad G.ª Lemos; Angellito, Luis Cuesta; doña Nieves, Lucrecia Manzano; Romualda, Paulina Caballero; don Julio, Emilio Barreda; Romo, Alberto García; Anselmo, Angel Alguacil; Isabel, Toni Soler; Rita, Mari Tere, Casteleiro; Manuel, F. Fayos; Sofia, Nieves Barbero.

Butaca de patio, 6 ptas. - Principal, 2 ptas.

**«Yo he hablado de la España tradicional; no de la España de los privilegios.»**

(Palabras de Franco en el Servicio Social de Alta Cultura de Barcelona)

## Información de España

### Se imponen sanciones a los autores de unos envenenamientos

#### SANCION A UNOS ENVENENADORES

Madrid, 4. — Hace algún tiempo, el río Tormes fué envenenado por unos pescadores, precisamente en el sitio donde existen mayores criaderos de truchas. El acto vandálico de los criminales pescadores, causó la intoxicación de numerosas personas.

El Ministerio de la Gobernación ha dispuesto que los envenenadores pasen a un batallón de trabajadores, aparte de las responsabilidades que el tribunal pueda exigirles, por el criminal acto cometido.

#### DONATIVO PARA AUXILIO SOCIAL

Algeciras, 4. — 4.000 pesetas ha donado para Auxilio Social la Empresa Constructora "Agromán". La citada cantidad, la tenía la Empresa "Agromán" destinada para celebrar una comida con su personal. Ultimamente decidieron entregarla totalmente a Auxilio Social, con el fin de ayudar a los necesitados que se acogen en esta benéfica Institución.

#### CONMEMORACION DE UNA FECHA

Barcelona, 3. — El día 20 se celebrará el cincuenta y nueve aniversario de la fundación de la Academia Militar. Al acto asistirán los antiguos alumnos que se encuentran en la Academia. — CIFRA.

#### CONFERENCIA RADIADA

Madrid, 3. — Ante el micrófono de Radio Nacional de España el teniente coronel de la Aviación civil, señor Bono, ha dado una conferencia, cuyo tema fué basado en la educación premilitar del arma aérea.

#### INAUGURACION

Alcalá, 3. — El ministro de la Gobernación, ha inaugurado solemnemente a mediodía la hostería del estudiante.

Al acto, que resultó brillantísimo, asistieron el presidente de la Diputación, el director general de Turismo y otras autoridades. — CIFRA.

#### DONATIVOS A FAMILIAS NUMEROSAS

Barcelona, 3. — Los productores de los Sindicatos de

agua y fuerza que mayor número de hijos tengan a su cargo, recibirán ciento ochenta pesetas por cada uno de ellos.

La entrega de estos donativos, cuyo importe total se eleva a veinte mil pesetas se celebrará mañana en los locales de la Central Nacional-Sindicalista. — CIFRA.

#### OBRAS DE CARACTER SANITARIO

Granada, 3. — Numerosas obras de carácter sanitario han sido acometidas en Granadas, merced al concurso que se presta por la Dirección de Sanidad. — CIFRA.

#### 17.000.000 DE PESETAS PARA EL AYUNTAMIENTO DE SANTANDER

Santander, 3. — El Alcalde ha dado cuenta en la última sesión del Ayuntamiento, del resultado de su reciente viaje a Madrid, y dijo que en unión del camarada Carlos Ruiz, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento en la capital de España y Delegado para el siniestro de Santander, había visitado a los ministros de Hacienda y de la Gobernación, los que prometieron facilitar al municipio montañés, en concepto de indemnización por el siniestro, la cantidad de diecisiete millones de pesetas.

La mayor parte de esta suma será enviada, cuando antes al Ayuntamiento santanderino.

Este hizo constar en acta su agradecimiento al Gobierno del Caudillo por su pre-ocupación constante por Santander. — CIFRA.

#### ZARAGOZA VA A CONSTRUIR UN BARRIO OBRERO

Zaragoza, 3. — El Ayuntamiento se preocupa grandemente para resolver el problema de la vivienda en esta capital.

El Alcalde ha presentado un informe, en el que propone que para mitigar el problema se construya un barrio obrero en el término de Santa Isabel. — CIFRA.

#### POLITICA AGRARIA

Huelva, 3. — La última estadística agraria arroja un total de 62.261 cepas en la provincia, lo que supone una producción de setecientos millones de litros. — CIFRA.

## Por la influencia política de Francia

Vichy, 3. — En un discurso pronunciado en la Cámara de Comercio de Marsella, el ministro de Producción de Francia, Leindege, ha declarado que se deben hacer todos los esfuerzos necesarios para vigorizar y hacer más eficaces los organismos que constituyen la base de la influencia política de Francia. EFE.

## DIVISION AZUL

### POR EL ALMA DE LOS CAIDOS

Granada, 2. — A las diez de la mañana y en la Basílica de Nuestra Señora de las Angustias, Patrona de la ciudad se ha celebrado la Misa que mensualmente se dice organizada por la Jefatura de Falange por el alma de los caídos de la División Azul.

La misa fué rezada por el párroco de la Basílica, y a ella asistieron numerosos camaradas, sobre todo de la Sección Femenina.

El altar en que se celebró la misa lucía espléndida iluminación. — CIFRA.

### EL CONDE DE MAYALDE VISITA A LOS HOSPITALIZADOS

Madrid, 3. — El embajador de España Conde de Mayalde ha pasado dos días visitando los hospitales de la División Azul.

Enterado de la presencia del Conde de Mayalde, el doctor Hitler, jefe de los S. S.

le invitó a visitar un cuartel general.

El conde de Mayalde se mostró muy satisfecho de su visita a dicho Cuartel general de los S. S.

El señor Hitler le entregó un espléndido donativo para cada uno de los soldados españoles hospitalizados.

A un grupo de heridos que se hallaba reunido en una sala les dirigió la palabra para transmitirles el saludo de España y del Caudillo y testimoniarles el agradecimiento de su Patria.

Con gran entusiasmo se cantó el Cara al Sol y todos emocionados respondieron con fervor a los gritos de ritual.

El Conde de Mayalde se mostraba muy contento de su visita a los heroicos voluntarios hospitalizados porque además de comprobar que los heridos están bien atendidos ha podido darse cuenta del gran espíritu que anima a (Pasa a la última página.)

## Ampliación de los beneficios del Subsidio de Vejez

Por una disposición del ministerio de Trabajo ha sido concedido un plazo de 90 días para que todos los trabajadores mayores de 65 años que quedaron excluidos del régimen de Subsidio de Vejez, por no haber presentado sus solicitudes en el plazo que se concedió en la orden de 6 de octubre de 1939, lo puedan hacer nuevamente y no pierdan los derechos que esta gran iniciativa de justicia social instituye para los productores españoles que por su avanzada edad no puedan ya realizar una labor útil y encontrar un medio honrado de sustento.

Así demuestra el Estado nacionalsindicalista su preocupación por los regímenes de seguro social y porque estos alcancen al mayor número de beneficiarios, para ello es indispensable determinar con exactitud el número de trabajadores a quienes podrá afectar la posible ampliación y es necesaria una estadística completa que sirva de base al estudio de normas que pudieran en su día adoptarse en beneficio de aquellos.

Son requisitos indispensables el que con anterioridad al día primero de enero de 1940 hubiesen cumplido 63 años o 60, si padeciesen incapacidad permanente para el ejercicio de la profesión no derivado de accidente de trabajo o enfermedad; profesional indemnizable que antes de llegar a la edad expresada, hubiera tenido la condición de trabajador por un periodo de más de cinco años, que tengan notoria precisión de este subsidio, acreditado por no pagar contribución al tesoro, superior a 100 pesetas anuales; que el medio de fortuna no reporte un ingreso superior a 1.080 pesetas o que no perciban pensión de ninguna clase; que los trabajos prestados no hayan tenido carácter de domésticos y que no perciban actualmente el subsidio de Vejez.

Transcurridos los 90 días que señala la disposición citada, las C. N. S. locales remitirán a las Delegaciones provinciales del Instituto Nacional de Previsión, las oportunas relaciones nominales.

Es deseo del ministerio de Trabajo que se le de la máxima publicidad a esta orden y que los Ayuntamientos de toda España se ocupen de su mayor divulgación, para que no pueda quedar ningún trabajador español, de los afectados por esta generosa ampliación, sin el debido conocimiento del mismo. Hasta en el último rincón de España debe saberse que este derecho ha sido ampliado y que nadie que tenga prestados servicios por cuenta ajena y cumplida la edad que marca la Ley, quedará fuera de la protección y del interés tutelar de la nueva España.

**CRUZ ROJA.** — En el sorteo celebrado anoche resultó premiado el número 141.

**MOLINA S. L.**  
Electricidad, Juguetería, loza y cristal  
PAPELES PINTADOS



## TEMAS DEL MOMENTO

# LA JORNADA TRIUNFAL DE LOS EQUIPOS DE MARRUECOS

No recordamos el número. Pero si que fueron muchas, muchísimas las ocasiones en que nuestra siempre modestísima pluma trató de hacer llegar hasta todos el progreso evidéntísimo del fútbol marroquí. Su mayoría de edad y su capacitación para hacer frente a los más destacados conjuntos del otro lado del Estrecho. También, lo injusto de ese apartamiento o desconsideración a que se le sometido que ya parecía algo tradicional y que, como ha venido demostrando paulatina pero recia y soberbiamente, no era lo que a sus méritos e historial correspondía.

Que el fútbol que se practica en este pedazo de suelo español, separado de la madre Patria por una estrecha franja de agua, es ya fuerte y vigoroso y reúne condiciones estimabilísimas de calidad y potencialidad, ha quedado demostrado muchas veces. Y es la jornada del pasado domingo, segunda del torneo de Clasificación, la que lo ratifica; la que dice, una vez más, de sus méritos y posibilidades.

Es precisamente por todo esto por lo que no pueden extrañarnos los triunfos del Atlético sobre el Cádiz y del Ceuta en Badajoz. Este éxito doble, esta jornada verdaderamente triunfal para los equipos de Marruecos, no la estimábamos nunca como una proeza. Si, en cambio, como una cosa naturalísima. Como una consecuencia lógica de la clase y potencialidad que ya posee nuestro fútbol y de ese afán de superación constante que nunca le abandonó. Por ello esperábamos un triunfo ceutista en Badajoz y por ello también, contra la opinión de muchos "entendidos", dijimos el pasado domingo que el "Atlético" podía vencer al Cádiz.

Y es que...  
De Varruecos es ya de tanta calidad y profundidad como el que se practica al otro lado de esa franja de agua que nos separa de la Península. No se amilana ya, una vez experimentado lo suficientemente, ante el más sabio y experimentado enemigo. Podrá tener tardes aciagas, tardes en las que su juego parezca de ínfima categoría, tardes en que ni sus jugadores acierten, ni el conjunto o equipo responda a la perfección. Esto no quiere decir nada y las tienen también el de las demás regiones; las vienen teniendo equipos como el Sevilla, Atlético Aviación, Español de Barcelona, y un sin fin de equipos más, considerados como los mejores de España. Pero por encima de estas tardes aciagas, por encima de estas deficientes actuaciones, están otras que, como decimos, son numerosísimas y dicen con mayor claridad de la verdadera calidad y categoría de este fútbol marroquí, cada vez más potente y cada vez más empeñado en hacerse del lugar destacado y

fulgurante que merece su historia y sus muchos éxitos en el terreno de juego.

Ahí están los triunfos rotundos y concluyentes del Ceuta a través de la Segunda División de Liga, en la que logró derrotar ampliamente a los más calificados cuadros (entre ellos el Murcia, hoy a la cabeza de la fase final para ascenso a Primera División) y se clasificó en un 5.º puesto, con idéntica puntuación que el Málaga (que conquistó el 4.º) y por encima de equipos tan caracterizados y de tanta solera liguera, como el Xerez, Elche y Cartagena. Ahí está su triunfo en Badajoz, que le ha llevado al primer lugar del sexto grupo del torneo de Clasificación, pese a la ausencia de sus más destacados jugadores. Por último, ahí está la excelente actuación tenida por el Atlético en Huelva, donde Prensa y público no le regatea sus elogios, lo considera superior en clase al de aquella ciudad y advierte que será un enemigo de mucho cuidado, difícilísimo de batir, en su propio terreno; extremo éste que el mismo Atlético se ha encargado de confirmar plenamente, batiendo a un Cádiz, gran favorito de la competición, en la jornada del pasado domingo. Sin la expe-

riencia que proporcionan muchos encuentros oficiales y sin el acoplamiento debido de sus jugadores, muchos de ellos recientemente adosados a sus líneas, quede ahí también consignada esta magnífica "alternativa" tetuaní, promesa de futuros éxitos.

Sigan ahora los "entendidos" creyendo en la inferioridad de los cuadros de aquende el Estrecho o en la supremacía indiscutible — nunca demostrada sobre el terreno de juego — de los de allende aquel. Alguna vez tendrán que rectificar este criterio o punto de vista tan equivocado. Y mientras esa rectificación llega, cerramos esta impresión a vuela pluma que nos ha sugerido la jornada verdaderamente triunfal de nuestros dos equipos representativos, congratulándonos del éxito obtenido y deseando sean los que señalen la iniciación de una serie de victorias que, en primer lugar, desengañen a muchos y en segundo término, den al fútbol marroquí un prestigio aún mayor que el que ya posee y que muchos se empeñan en no reconocer, pese a sus grandes méritos, y a su historial cuajado de triunfos.

El Ceuta y el Atlético tienen ahora, la palabra.— PEGUAR.

## El Atlético tetuaní como participante en el torneo de Clasificación

En el recuerdo de todos los aficionados tetuaníes perdurará mucho tiempo la tarde de fútbol del pasado domingo en que el Atlético, superando en esfuerzo, codicia y decisión las conocidas actuaciones de su brillante historial, ha sabido vencer, con amplio margen la difícil prueba que se le presentaba.

El magnífico triunfo obtenido ha sido algo así como el espaldarazo que lo ha armado caballero tra la dura vela de armas del campeonato regional, permitiéndole consolidar un nombre y un prestigio que, de ahora más, tendrán resonancia en las arduas pruebas de este torneo de clasificación.

Al vencer rotundamente al equipo gaditano (conjunto homogéneo, potente y en inmejorable forma) y lograr esos dos codiciados puntos, el Atlético tetuaní se ha acreditado como rival peligroso que en todo momento puede dar réplicas sorprendentes.

La táctica desplegada por los visitantes fue sencillamente soberbia. Más sin embargo de aquella movilidad "técnica" de su línea media, pases largos y justos, y aquella flexibilidad y acoplamiento de su delantera que evidenciaban sobranamente su clase, estrelláronse continuamente contra la codicia de los muchachos del Atlético que habían saltado al campo de la Hípica decididos a ganar.

Por eso, una vez más, la acción de Tetuaní, probado el agredirle al jugador del triun-

fo por la rotunda y difícil victoria de su equipo favorito sobre el peligroso rival gaditano, en esta euforia efímera de los laureles, se permite esperar más.

No deje de ver, sin embargo, que para ello es precisa una sabia y cuidadosa atención de los directivos del club, que deben afianzar la línea media del equipo y mejorar la delantera con la adquisición de buenos interiores. Si se quieren obtener triunfos, hay que echar toda la carne en el asador. De ahí que en corrillos y mentideros futbolísticos, con insistencia continuada, se den nombres y señales de posibles jugadores que engrosarán las líneas atléticas, y se diga que hay en perspectiva el pase al equipo tetuaní de un defensa norteño del Sestao (Vizcaya), de Lalo, magnífico interior izquierdo del Africa y de un extremo derecha del Juventud Español de Melilla. ¿Hay algo en firme? Tal vez sí, tal vez no. Yo solo me limito a recoger el rumor que va tomando cuerpo y que la afición espera y desea llegue a ser una realidad, para que el esfuerzo hecho no quede baldío y venga la defraudación después de la victoria.

Entusiasmo, codicia, amor propio, todo eso hemos visto que abunda. Adelante pues con las mejoras que necesita el equipo, y a conseguir para Tetuaní al menos el tercer puesto en esta dura liza del Torneo de Clasificación.— ITURRASPE

## ESPECTACULOS

**ANOCHE DEBUT EN CERVANTES.** — En funciones de tarde y noche hizo ayer su presentación en el Teatro Cervantes la compañía de comedias cómicas F. Martínez Soria, poniendo en escena el juguete cómico en tres actos, de Tristán Bernard, adaptado al castellano por Fernández Lepina, con el título de "Mi cocinera".

La obra presentada con gusto y bien llevada por todos sus ejecutantes, mantuvo al público en una constante hilaridad, haciendo una buena creación artística sus principales intérpretes Nieve Barbero y F. Martínez Soria.

El público que acudió al Cervantes pudo apreciar que va a asistir durante varios días a la temporada de una compañía bien conjuntada, que trae para solaz del auditorio ceutí una corta serie de comedias regocijantes muy a propósito para el teatro moderno, con las que se pasarán unas veladas bastante distraídas.

Como anoche pudo apreciarse tenemos sobre el escenario del Cervantes una formación artística que sabe presentar las comedias con las exigencias que estas requieren, tanto en lo que se refiere a decorado, atrezzo y vestuarios, como al buen montaje de los libros. Así lo demostraron anoche Toni Soler, Paulina Caballero, Carmen Lázaro, Jullera Muñoz, Mari-Tere Casteleiro, Caridad Paso, Lucrelia Manzano, Angel Alguacil, Francisco Somoza, Luis Cuesta, Angel Poyos, Emilio Borreda y M. Pastrana. Sobre estos las creaciones de Nieves Barbero y F. Martínez Soria, con Toni Soler dieron lugar a que el público que asistió al estreno saliera complacido del buen espectáculo que el Cervantes, una vez más, ha sabido ofrecerle.

## EL BOLETIN DEL MOVIMIENTO

Madrid, 3. — El Boletín Oficial del Movimiento en su próximo número publicará, entre otras, las siguientes disposiciones: Presidencia de la Junta Política. Nombrando al camarada Angel Maudí Torres, secretario general de excautivos.

Secretaría General.—Vicesecretaría de Educación Popular. — Convocando a concurso para el presente año de los premios periodísticos de Franco y José Antonio Primo de Rivera. — CIFRA.

## Ayuntamiento de Ceuta

### Negociado de Abastos

#### AVISO

Se pone en conocimiento del comercio en general que a partir de esta fecha el visado de facturas para el levante de mercancías del puerto de esta Plaza, se efectuará en las oficinas de este Negociado, sito en la calle Millán Astray número 3, de 9 a 13,30 horas de todos los días laborales.

Ceuta, 3 de febrero de 1942  
El Alcalde.  
José Vidal Fernández

# Cataluña demuestra su gratitud al Alto Comisario

## Entrega de una espada de honor y un bastón de mando al general Orgaz

### UN SIMPATICO Y EMOCIONANTE ACTO EN LA RESIDENCIA

En el salón árabe de la Alta Comisaría ha tenido lugar un solemne y emocionante acto de gratitud hacia la persona de S. E. el Alto Comisario, Teniente General don Luis Orgaz Yoldi, rendido, en prueba de afecto y cariño, por Cataluña.

Este homenaje, consistente en la entrega de una espada de honor y un bastón de mando, ha sido rendido por una comisión de destacadas personalidades que a tal objeto, han llegado a Tetuán, para testimoniar así el afecto de toda Cataluña por la magnífica labor desarrollada por S. E. al frente de la Capitanía General de la cuarta región.

Y con la presencia del secretario general y delegados de Servicios, la comisión catalana hizo entrega al Teniente General Orgaz, de las dos magníficas obras de arte, la espada de honor y el bastón de mando, así como tres álbumes con centenares de millares de firmas, con una sentida dedicatoria.

S. E. hizo grandes elogios de los regalos. En el puño de la espada están grabados los símbolos de España, Cataluña, el Ejército, Marruecos y la estrella de alférez provisional.

En nombre de la comisión catalana, integrada por los señores barón de Terrades, conde de Montseny, barón de Esponellá, Montaner y Maristany, pronunció el siguiente discurso el barón de Terrades:

#### DISCURSO DEL BARON DE TERRADES

Excelentísimo señor General Orgaz, Alto Comisario de España en Marruecos:

Mis compañeros me han encargado, me han honrado, con que sea yo quien os dirija la palabra en este momento. No

#### Alta Comisaría de España en Marruecos

#### Delegación de Obras Públicas y Comunicaciones

#### Inspección de Correos

#### AVISO

Necesitando los Servicios de Correos de la Zona adquirir los impresos necesarios para atender a los mismos, durante el año 1942, y cuya relación y modelos, así como las bases para la adjudicación del suministro, se encuentran en esta Inspección de Correos a disposición de aquellos industriales que deseen examinarlos, se pone en conocimiento, a fin de que, hasta el día 20 de febrero próximo, presenten proposiciones de precios en pésetas por la totalidad de los mismos.

Los pliegos cerrados serán admitidos en la referida Inspección hasta las once en punto de dicho día 20 de febrero.

Tetuán, 30 de enero de 1942  
EL INSPECTOR DE LOS SERVICIOS, Ricardo García Muñiel.

tengo ninguna condición para ello, por lo que suplico por adelantado que me perdonéis, aunque cuando habla el corazón pocas palabras bastan.

Mis compañeros representan las fuerzas vivas de Cataluña, de aquella cuarta Región de vuestro mando, de aquellas cuatro provincias que se han honrado siempre en ser un trozo de España. Representan a la Cámara de Industria, a la Cámara de la Propiedad, a la Cámara de Comercio, al Instituto Agrícola de San Isidro y al Fomento del Trabajo. En otras palabras, representan a toda Cataluña. Es por lo tanto que hoy me prestan un gran favor, porque en estos momentos me honro en representar a Cataluña entera que ha sido siempre españolísima, ha tenido siempre como su mayor orgullo el sentirse española.

Supústeis, Excelencia, convivir con nosotros y vuestro patriotismo y vuestro talento supieron desvanecer aquella penumbra que quizás quedaba todavía en derredor de nuestro nombre, y digo aquella pequeña penumbra porque no ha merecido otro nombre, porque en el fondo todo era falso. Y el sentimiento orgulloso de ser españoles tiene esta riqueza única de tener en el corazón el sentido de la gratitud. Como españoles y como catalanes, la gratitud es para nosotros el sello mayor que corona todos nuestros ideales.

Nosotros, al tener noticia en Barcelona de que V. E. dejaba la Capitanía General, noticia que corría como reguero de pólvora por las cuatro provincias catalanas, tuvimos el sentimiento de gratitud, incluso llegaré a calificarlo de gratitud egoísta.

Aún estoy recordando aquella emoción vivida en el paseo de Colón el día de la despedida, acto que no fué ni organizado ni preparado.

Perdimos a un gran compañero, a un gran rector, y sobre todo y por encima de todo, a quien había comprendido nuestra manera de ser.

Por tanto, habríamos de dedicarle un modestísimo recuerdo, y para esto se recurrió a la aportación de todos con la cuota máxima de unos céntimos.

Nosotros mi querido general, somos los portadores— en representación, como antes he dicho, de toda Cataluña— de una espada y unas insignias de mando en recuerdo de vuestra actuación en Cataluña.

Estos recuerdos vienen, sí, acompañados con miles y miles de firmas.

Este bastón de mando no tiene más mérito, mi querido general, que llevar en él expresado todo lo que V. E. más ama.

Lo primero las armas de

La vida civil de España va a discurrir por el camino de la Falange para que nos llegue a nosotros el calor de las clases productoras y demás sectores nacionales a través de unos canales por ramos jerarquizados y especializados."

(Palabras de Franco en el Servicio Social de Alta Cultura Económica de Barcelona).

España, y después, esta estrella, que honra vuestro pecho, de alférez provisional.

Yo desee, y creo que represento en este momento al sentir verdadero de Cataluña entera, que llevéis con orgullo esta espada de honor en vuestro cinto. Yo desee, mi general, que pueda dormir en su vaina, y sé y tengo la convicción absoluta de que sólo saldrá de ella para defender a nuestra querida Patria.

No puedo terminar sin añadir una sola palabra, que creo es el compendio, el resumen de todos nuestros amores y todas nuestras esperanzas: ¡Viva España!

S. E. el Alto Comisario le contestó con las siguientes palabras:

#### DISCURSO DEL GENERAL ORGAZ

He querido hoy recibir entre ustedes esta prueba inmerecida para mí del cariño que Cataluña pone de manifiesto al que fué su capitán general. Y he querido que sea entre ustedes porque, lo mismo que cuando llegué aquí, en Cataluña había de enfrentarme con una obra difícil, penosa, de enorme responsabilidad personal y de singular trascendencia patriótica.

Yo fui a Cataluña, uno de tantos españoles, con una prevención hacia una región de España en realidad mal conocida. La prevención tenía precisamente su fundamento en esa ignorancia y en esa ligereza con que los españoles juzgamos de las cosas sin estudiarlas y sin meditar sobre ellas. Embargaba mi ánimo, además, una profunda preocupación: la del recuerdo de los capitanes generales que me habían precedido en el mando de Cataluña y que habían sabido conservar a través del tiempo el enorme prestigio de un abuelo militar inmarcesible y, sobre todo, el respeto que como primera autoridad del Estado representaban en Cataluña. La preocupación superaba, he de confesarlo, a la prevención.

No fué fácil la tarea, pero yo he de confesar que me sentí ayudado desde el primer momento por una muy clara y evidente manifestación del sentir público al servicio de la obra que venía realizando. Penosa y difícil por circunstancias que no son de exponer en este momento y que viven en mi ánimo y perdurarán en mi memoria, como una de las pruebas más difíciles por las que yo he pasado en mi vida.

Ayudado por el sentir general y por mi tenacidad y perseverancia en una obra que mi conciencia consideraba justa, pude vencer, y ya mis últimos tiempos fueron fáciles, amables, confortadores, que me hacían suponer

que por lo menos un descanso en el trabajo me había de ser permitido. Cuando saboreaba esa ilusión, vine a Marruecos.

He de confesar también que esa fecha que recuerda el barón de Terrades en aquel acto público ante la Capitanía General de Cataluña, insospechado para mí, que yo no podía advertir ni en su volumen ni en la expresión vibrante del sentimiento, ni menos en la emoción que a todos nos embargaba; aquel momento, me obliga a gratitud eterna para Cataluña, por que significaba no el agradecimiento hacia un hombre, sino hacia quien reúne todas las virtudes desinteresadas de la raza y que ha reunido hojas de oro inmarcesibles: Era el homenaje al Ejército.

Hoy vienen estos señores desde Cataluña no a traerme un recuerdo, sino a patentizar, una vez más, el afecto en que, con el Ejército, Cataluña española, España, supo convivir y sabrá hacerlo en el futuro. Yo me limito a expresarles mi gratitud con una palabra que lo dice todo: Gracias.

Y pido a ustedes, que me escuchan, que también en esta obra difícil, difícilísima, que aquí tenemos el deber de realizar todos los que nos llamamos españoles, y que no es una obra del interior del hogar — como en Barcelona—

#### Junta de Servicios Municipales de Tetuán

#### AVISO

Se pone en conocimiento general, que con el fin de legalizar la situación de los contribuyentes a quienes interesa, deberán estos, dentro del primer trimestre del año en curso, proveerse de la Patente de Hacienda correspondiente, haciéndose saber, al propio tiempo, que se ejercerá un severo control, de conformidad con lo estatuido en el Reglamento vigente, imponiéndose severas sanciones a los infractores, independientemente de los recargos consiguientes establecidos.

TETUAN, 28 de enero de 1942.

EL INTERVENTOR LOCAL  
Mannel Llord.

#### AVISO

Caducadas la Tarjeta de Identidad del pasado año de 1941, y siendo obligatoria la provisión de las corrientes, o su renovación, de conformidad con lo prescrito en el Reglamento correspondiente, se participa que se deberá durante el año en curso, acudir a los Organismos competentes a proveerse de dicho documento, o renovarlo, si procede en la inteligencia, que pasado dicho plazo, independientemente del recargo consiguiente será impuesta la sanción a que haya lugar, por indocumentado.

TETUAN, 28 de enero de 1942.

EL INTERVENTOR LOCAL  
Manuel Llord.

sino que es de prestigio español ante un pueblo y una raza que nos contemplan y ante la que debemos dar ejemplo, hemos de exponer y patentizar de modo indiscutible que somos capaces de la obra que España nos confía: también ustedes en estos momentos, aunque llenan mi satisfacción de modo personal, tengan presente que esta obra no es el general Orgaz el que tiene que realizarla, sino que somos todos nosotros en una unión íntima, fuerte, con altura espiritual de pensamiento y acción, para que España conserve y acreciente aquí su prestigio y que todos nos sintamos artífices de la obra que España por mandato nos confía.

He querido en este acto— que para mi satisfacción personal hubiera debido mantenerse en los límites de un abrazo cordial o un apretón de manos con estos señores— tenga esta expresión un tanto pública para que recojan ustedes la emoción que yo siento y para que, consecuentes con esa emoción, sigamos la tarea difícil, pero alta en el pensamiento y en el propósito, que aquí tenemos el deber de llevar a cabo.

Y a usted, señores, muchas gracias, porque me han permitido esta ocasión de poner de manifiesto, en un acto público, algo que en mi reconocimiento y en mi corazón no podrá jamás olvidarse.

S. E. el Alto Comisario obsequió en la noche del lunes con un banquete a los distinguidos huéspedes catalanes, que fué presidido por S. E. y distinguida señora.

Concurrieron, además de los comisionados, el general Múgica, Secretario General de la Alta Comisaría y señora; general Ríos Capapé y señora; don Tomás García Figueras, delegado de Educación y Cultura y señora; señorita de Orgaz; coronel señor Viveros y señora; señor Ruiz Fornells y señora; teniente coronel señor Za y señora; coronel señor Ferrer y los comandantes señores Casas y Martorell.

#### Delegación de Asuntos Indígenas

#### Inspección de Sanidad

#### OPOSICION PARA INGRESO EN EL CUERPO DE MEDICOS DE LOS SERVICIOS SANITARIOS DE LA ZONA

El Tribunal calificador ha acordado convocar a los opositores admitidos para el día 16 del actual, a las seis y media de la tarde en la Facultad de Medicina de Madrid, para proceder al reconocimiento médico y sorteo.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Tetuán, 2 de febrero de 1942.

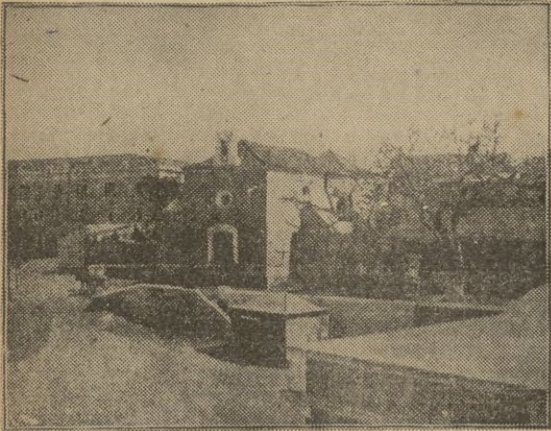
#### Agencia Delgado

DESPACHO DE ADUANAS  
Transportes y Consignaciones

## REPORTAJES INTERESANTES

# Carácter histórico de Nues- tra Señora del Valle

Tradiciones y milagros de la imagen relatados por documen-  
tos antiguos. - De 1415 a 1942. - La vieja ermita, bien  
restaurada, puede ser Parroquia de su barrio



La ermita, en 1807.

Según la tradición de Ceuta fué una mezquita, y el día 15 de Agosto de 1415 se celebró en ella el santo sacrificio de la misa, y allí mismo y en el mismo día se hizo la ceremonia de armar caballeros a los más distinguidos portugueses que tomaron parte en la conquista de esta ciudad. Consta, pues, algo cierto en orden al origen de esta iglesia. Pero no es igualmente cierto que los actos mencionados se realizasen en aquella mezquita sustituida por la iglesia que ahora llamamos Nuestra Señora del Valle. El historiador de Ceuta José A. Márquez de Prado dice en el capítulo IV: "Posesionados los portuqueses de la ciudad y calmada la efervescencia de los primeros momentos de alegría por tan señalada victoria, dispuso el Rey que al domingo inmediato, 15 de Agosto de 1415, se purificase la mezquita mayor y se celebrasen los santos oficios, en acción de gracias al Dios de los altares, y a su santísima Madre la Virgen María".

Inmediatamente tuvo cumplimiento efecto la real voluntad, y hechos todos los preparativos para la sagrada ceremonia salió el Rey, los Infantes y grandes Caballeros, cubiertos de vistosas armaduras y riquísimas armas, a oír la primera misa en el recinto consagrado. A los bélicos acetos y atabales y algunas chirimías, esperaban al Soberano a la puerta del templo gran número de sacerdotes revestidos con preciosos ornamentos. Terminada la misa y ceremonias religiosas, los Infantes recibieron el espaldarazo de la inventible, real y paterna mano. Efectuado, el Rey les dió un estrecho abrazo, sellándose el contento con dulces y cariñosas lágrimas."

"Mandó el Rey a sus hijos que saliesen a dispensar igual merced a los valientes que con tanta ansia lo esperaban."

Esta fiesta se celebró no en una mezquita de segundo orden, sino en la mayor, en la principal, y es lógico que así fuera, y así era en todos los casos análogos: hasta por decoro de los mismos vencedores. Ahora bien, ¿donde estaba la mezquita mayor? ¿Cuál era? No allí, no aquella que ha sido reemplazada por la iglesia de Nuestra Señora del Valle, sino aquí donde está la Catedral, la mezquita que ocupaba el lugar donde se levanta ahora la Catedral. Por esto dudamos de que sea verdadera tradición la que atribuye estos honores a una mezquita de segundo orden, o vamos a admitirla por su sola autoridad en este punto concreto. Por más que se haga y se diga no hay razón pa-

ra negar estos honores a la mezquita principal, no la hay para suponer que los vencedores celebraran sus victorias en un lugar secundario pudiéndolo hacer en el principal, y podían puesto que ya estaban posesionados de la ciudad.

No dudamos que hubo una mezquita en el lugar donde está ahora Nuestra Señora del Valle, pero no hemos encontrado datos ciertos referentes a ella, anteriores al siglo octavo. Durante la peste bubónica que azotó Ceuta desde Junio de 1743 a Septiembre de 1744 fué hospital de mujeres, una especie de lazareto. El Ilmo. Sr. D. Martín Barcia y la Junta de obras pías mandada formar por Felipe V para la inversión de los 34.886 reales que remitió, con el objeto de remediar las calamidades causadas por la epidemia, restauraron la iglesia y ampliaron las habitaciones inmediatas.

El Ilmo. Sr. D. Antonio Gómez de la Torre, nombrado para esta sede episcopal en 1761 y promovido a la de Jaén en 1770, la reparó con fondos de la fábrica de la Catedral, pues no había otra.

Bajo el pontificado de su sucesor D. N. Fernández de Torres, fallecido en esta en 1773, consintió que la Iglesia de Nuestra Señora del Valle fuese ocupada por unas fuerzas, y dispuso que la imagen fuese trasladada a Nuestra Señora de Africa, donde estuvo durante cinco años.

Su inmediato sucesor el Ilmo. Sr. Solano y el Ilmo. Cabildo recurrieron tres veces a S. M. Carlos III, esto es, a 13 de Noviembre de 1776, y 17 y 23 de Febrero de 1777, pidiendo, entre otras cosas que la Virgen del Valle fuese devuelta a su propia iglesia. El Rey no accedió a su petición, antes bien contestó que por entonces debía continuar donde aún estaba. Sin embargo, pocos meses después se autorizó la traslación solicitada. Con este motivo el Ilmo. Sr. Solano hace notar que su predecesor el Sr. de Torres murió al año justo de haber consentido la ocupación del Valle, y lo atribuye a castigo de Dios, y afirma que cuando la imagen de la Virgen pasó por delante de Palacio en dirección al santuario de Nuestra Señora de Africa, se hizo allí tan pesada que no podían moverla cuatro hombres, siendo así que uno solo era suficiente para llevarla. Asegura igualmente que su traslación desde el Santuario de Africa a su iglesia propia fué honrada con dos hechos milagrosos. Doña Josefa Martínez, viuda de Francisco González, de 90 años de edad, gordísima hacia ya cuatro años, oró a la Sma. Virgen, y recobró el oído ins-

tantáneamente. El badajo de una campana cayó sobre una niña de 11 años, llamada Sebastián, hija de José Fernández, y no le causó ningún daño. Todo esto lo testifica el Ilmo. Sr. D. Felipe Solano con fecha 15 de Noviembre de 1778.

Ignoramos si sobre estos tres sucesos se hizo proceso canónico para dejar bien sentada y probada su autenticidad. ¡Bien lo merecían! De todos modos el testimonio del Sr. Obispo merece fé, y por eso lo consignamos para gloria del Señor y de la Sma. Virgen y edificación de los fieles, pues para estos mismos fines obra el Señor cuando, donde y como le parece las más grandes maravillas en el cielo y en la tierra.

A instancia del mismo Ilmo. Sr. Solano, el Papa Pío VI, por breve de 5 de Abril de 1775, concedió indulgencia plenaria perpétua a cuantos visitasen la ermita de Nuestra Señora del Valle desde las primeras vísperas del 8 de Septiembre hasta la puesta del sol del mismo día 8. El hecho de no estar allí entonces

## DIVISION AZUL

(Viene de la quinta página.)

estos españoles heroicos. — CIFRA.

### LA CONDUCTA DE UN VOLUNTARIO

Cartagena, 3. — En uno de los últimos combates resultó herido el voluntario Octavio Calglás, el cual se negó a ser evacuado, continuando lanzando bombas de mano hasta que cayó desvanecido.

El comandante de la unidad a que pertenece este héroe voluntario escribe una carta a los padres del muchacho en que relata el hecho y les felicita por el comportamiento de su hijo, manifestándole que debe ser timbre de orgullo y para ellos el tener tan valiente hijo, el cual nunca les olvida y siempre habla de ustedes — CIFRA.

### MUERTE DE OTRO VOLUNTARIO HEROICO

Huelva, 3. — El general Muñoz Grandes, jefe de la División Azul, ha enviado una expresiva carta a Lorenzo Recio comunicándole la muerte de su hijo José Recio Moreno, a consecuencia de las heridas que sufrió en la cabeza, cuando luchaba en la División Azul.

El general Muñoz Grandes, después de enaltecer las virtudes de este héroe voluntario, expresó su pésame a los padres. — CIFRA.

la imagen no hace sospechar la autenticidad del breve, porque la ocupación de la iglesia era transitoria, y a juicio del Sr. Solano, por injustificada condescendencia de su predecesor. Por eso había fundada esperanza de que pronto se abriría de nuevo al culto público, y sería otra vez venerada la Sma. Virgen en aquella histórica Iglesia.

Atestigua el Ilmo. Sr. Solano en carta de 15 de Abril de 1779 dirigida al Ilmo. Cabildo Catedral que el Rey había fallado no ser de Real Patronato ni la ermita del Valle ni las habitaciones contiguas, y que el Gobernador militar tenía la obligación de cuidar del buen estado de sus tejados.

Según el informe de Don Francisco Antonio de Montes, fecha 22 de Octubre de 1789, hubo Capellán en el Valle hasta 1743 nombrado por S. M. el Rey, con renta anual, obligación de residir, celebrar el Sto. sacrificio de la misa, y atender al hospital anejo a la misma. Cesó durante algún tiempo y fué restablecido por Real Orden de 7 de Marzo de 1789 por Carlos IV con la congrua de 12 escudos mensuales y casa con la obligación de residir, celebrar el Sto. sacrificio de la misa todos los sábados y días festivos de precepto, administrar los Santos Sacramentos y enseñar la doctrina cristiana a los fieles. El Rey además contribuía a los gastos del culto y festividad de la Sma. Virgen con 800 reales anuales.

¡Lástima que este informe que tan preciosos datos nos suministra no haga constar desde qué año data la existencia del Capellán y del hospital en el Valle! Pero al fin nos asegura que lo hubo hasta 1743. Y por el Ilmo Sr. Mayoral Sabemos que el Ilmo. Cabildo Catedral residió en el Valle, sino todos, durante algunos años transcurridos desde que fué cerrada la Catedral hasta que el Santuario de Nuestra Señora de Africa pudo servir al Cabildo para los divinos oficios.

Por la visita pastoral que hizo en 1804 el Ilmo. Sr. Bennoaraz, consta que entonces se acababa de renovar el pavimento y la bóveda de la sacristía, renovar la imagen de la Virgen y principiar el campanario. Por la fecha en 1827 por D. Pablo Hernández, sabemos que las reparaciones mayores de la ermita las hacían los ingenieros por cuenta de la Real Hacienda y por la del Ilmo Sr. Barragán en 1831 ha llegado a nuestra noticia que en los altares laterales del Valle se veneraban entonces las imágenes de la Purísima y de S. Juan de Nepomuceno.

No tenemos noticias de que en la ermita del Valle hayan

ocurrido sucesos notables desde 1831.

Los hijos de Ceuta han tenido siempre predilección por ella y llevados de su piedad fundaron en la misma algunas pías memorias, siendo la más notable la de D. José López García Ariño. Era de Gibraltar, y su padre era propietario del terreno que media entre el Rebellín y Hospital Militar hacia el callejón del Rojo. Por testamento otorgado a 24 de Marzo de 1714 fundó una capellanía de sangre con la obligación de celebrar en el Valle el Sto. sacrificio de la misa todos los sábados y días festivos de precepto y contribuir a la fiesta del 8 de Septiembre con 225 reales de vellón cada año. Los bienes propios de esta fundación eran las casas y huerta que tenía el fundador en el sitio que ahora es plaza de S. Francisco y en el callejón del Obispo.

Desde que por falta de medios de subsistencia no hay capellán con residencia en el Valle el culto ha decaído bastante. Sin embargo la fiesta y novena de Nuestra Señora del Valle se celebra con esplendor, en el curso del año se encargan allí algunas misas, hace pocos años se renovó el pavimento, se hizo el coro y anualmente se adquieren objetos necesarios al culto divino, y todo se costea por las limosnas voluntarias de los fieles. Bien vale la pena de conservar y mejorar esta iglesia y casa aneja a ella, porque es indispensable para el servicio espiritual de los moradores de toda aquella barriada ya numerosos, y con grandes probabilidades de serlo mucho más todavía: está llamada a ser una auxiliar de la parroquia de Nuestra Señora de los Remedios, y es preciso prepararla con tiempo para tan importante destino.

En Marzo de 1913 fué nombrado capellán el Sr. Beneficiado organista D. José de la Flor quien con sus padres vivía en la casa aneja al templo desde el 30 de Abril. Ha encontrado la iglesia bastante bien provista de cosas necesarias al culto divino, y desde el domingo 27 de Abril hay misa fija en los días festivos y concurren bastantes gentes.

Hasta aquí los legajos que han sido desempolvados. ¿Posee carácter y personalidad la ermita de Nuestra Señora del Valle, para hallar fundamento en ellos en que cifrar la petición de que sea declarada monumento histórico? Creemos que sí, y por ello lo hemos brindado a los gestores locales, como un bello colofón al feliz y plausible acuerdo de proceder a la restauración del templo.